

KEMENTERIAN KESIHATAN MALAYSIA / **MINISTRY OF HEALTH MALAYSIA**

PERMOHONAN LESEN PUNCA AIR MINUMAN BERBUNGKUS (AMB) DAN
AIR MINERAL SEMULAJADI (AMS)

**APPLICATION FOR LICENSE OF WATER SOURCE OF PACKAGED DRINKING WATER AND
NATURAL MINERAL WATER**

Sila isi atau tandakan (/) di petak berkenaan bagi setiap butiran yang berkaitan
(Please fill or tick wherever needed)

Untuk
Kegunaan
Rasmi

Jenis permohonan lesen (**Type of application**)

Air Minuman Berbungkus (AMB) Tempatan / **Local Packaged Drinking Water**
 Air Minuman Berbungkus (AMB) Import / **Imported Packaged Drinking Water**
 Air Mineral Semulajadi (AMS) Tempatan/ **Local Natural Mineral Water**
 Air Mineral Semulajadi (AMS) Import/ **Imported Natural Mineral Water**

Maklumat Asas Pemohon

1. Nama Pemohon
Name of Applicant
2. No. Kad Pengenalan - - Baru / **New**
I/C No. - Lama / **Old**
3. Nama Syarikat _____
Name of company / establishment _____
4. Alamat Syarikat _____
Address of company/establishment _____
5. Alamat pos (jika berlainan) _____
Address if differ from the above _____
6. No. Pendaftaran Syarikat (ROC)-sertakan sijil
ROC number - enclose the certificate
7. No. Lesen Kerajaan tempatan (jika ada)/
Licence No. issued by local authority (If available) .
8. No. Tel. Pej./ *Off. No.*
No. Fax / *Fax No.*
No. Tel. Bimbit / *H.P No.*

<p>9. Alamat e-mail <i>e-mail address</i></p>	<p>_____</p>	<p><input type="checkbox"/></p>										
<p>10 Alamat Kilang/Punca <i>Address of factory/Source</i></p>	<p>_____ _____</p>	<p><input type="checkbox"/></p>										
<p>11 Fi pemrosesan(No. Cek Berpalang/Kiriman Wang Pos) <i>Processing Fee (Cross Cheque / Money Order No.)</i></p>	<p>_____ _____</p>	<p><input type="checkbox"/></p>										
<p>12 Jenama produk (sertakan contoh label) <i>Brand name (enclose sample of labels)</i></p>	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>_____</td></tr> <tr><td>2</td><td>_____</td></tr> <tr><td>3</td><td>_____</td></tr> <tr><td>4</td><td>_____</td></tr> <tr><td>5</td><td>_____</td></tr> </table>	1	_____	2	_____	3	_____	4	_____	5	_____	<p><input type="checkbox"/></p>
1	_____											
2	_____											
3	_____											
4	_____											
5	_____											
<p>13 Tujuan pengeluaran / <i>Purpose of production</i> <i>(Tandakan /)</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Pasaran Tempatan / <i>Local distribution</i> <input type="checkbox"/> Eksport / <i>Export</i> <input type="checkbox"/> Kedua-dua / <i>Both</i></p>	<p><input type="checkbox"/></p>										
<p>14 Jenis punca / <i>Type of water source (Tandakan /)</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Bekalan air awam / <i>Public water supply</i> <input type="checkbox"/> Air tanah dari telaga tiub / <i>Groundwater from tube well</i> <input type="checkbox"/> Air tanah dari mata air / <i>Groundwater from spring</i> <input type="checkbox"/> Air permukaan / <i>Surface water</i></p>	<p><input type="checkbox"/></p>										
<p>15 Jenis rawatan air (sila sertakan carta alir) / <i>Type of water processes (please enclose the flow chart)</i></p>	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>_____</td></tr> <tr><td>2</td><td>_____</td></tr> <tr><td>3</td><td>_____</td></tr> <tr><td>4</td><td>_____</td></tr> </table>	1	_____	2	_____	3	_____	4	_____	<p><input type="checkbox"/></p>		
1	_____											
2	_____											
3	_____											
4	_____											
<p>16 Maklumat berikut diperlukan bagi perakuan punca air dari bekalan air awam. (<i>Information below is required to ascertain source of water from public water supply</i>)</p>												
<p>a) Jarak dari paip utama pihak berkuasa air hingga ke premis (meter). (<i>Distance from main pipe to premise (metre)</i>)</p>	<p><input type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/></p>										
<p>b) Jenis paip yang digunakan. (<i>Type of piping material used</i>)</p>	<p><input type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/></p>										
<p>c) Jenis tangki yang digunakan untuk menyimpan air sebelum diproses. (<i>Type of storage tank used prior to processing</i>)</p>	<p><input type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/></p>										
<p>d) Langkah - langkah yang diambil bagi melindungi air dari pencemaran sebelum diproses. (<i>Measures taken to prevent water contamination before processing</i>)</p>	<p><input type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/></p>										
<p>e) Loji rawatan air (JKR/ JBA/DLL) yang membekalkan air ke premis pemohon. (<i>Water treatment plant that supply water to the applicant's premise</i>)</p>	<p><input type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/></p>										
<p>f) Pelan lantai bangunan untuk menunjukkan kedudukan peralatan. (<i>Building floor plan to show the location of the equipment</i>)</p>	<p><input type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/></p>										

17 Maklumat berikut diperlukan bagi perakuan punca air dari air permukaan. (Information below is required to ascertain source of water from surface water)		
a)	Perihal kawasan tadahan air dan sertakan peta topografi punca air berskala tidak melebihi 1:10,000 dan tidak kurang 1: 50,000. (Description of catchment area -enclose topography map with scales not more than 1:10,000 and not less than 1:50,000)	<input type="checkbox"/>
b)	Jenis air permukaan (Type of water catchment)	<input type="checkbox"/>
c)	Perihal langkah-langkah yang diambil untuk melindungi air daripada pencemaran. (Measures taken to prevent water contamination)	<input type="checkbox"/>
d)	Jarak punca air dengan premis pemrosesan (meter). (Distance of water source to processing plant)	<input type="checkbox"/>
e)	Peralatan yang digunakan untuk pengabstrakan air. (Nyatakan alat yang digunakan dan tujuannya). (Description of water abstraction equipment used - state the type used and purpose)	<input type="checkbox"/>
f)	Keputusan analisis air yang diambil dari punca mengikut Jadual ke- 25 Peraturan-Peraturan Makanan 1985. (Water analysis results according to 25th schedule of Food Regulation 1985)	<input type="checkbox"/>
18 Maklumat perlu bagi perakuan punca air dari air tanah (telaga tiub/mata air) (Information below is required to ascertain source of water from ground water-tube well or spring water)		
a)	Perihal topografi punca air - sertakan peta topografi berskala tidak melebihi 1:10,000 dan tidak kurang 1:25,000) (Description of water source topography - enclose topography map with scales not more than 1:10,000 and not less than 1:25,000)	<input type="checkbox"/>
b)	Perihal punca cara kemunculan air tanah. (Description of the origin and mode of emergence of the water)	<input type="checkbox"/>
c)	Paras air tanah / mata air. (Water level)	<input type="checkbox"/>
d)	Perihal strata geologi (akuifer). (Describe the geographical aquifer strata)	<input type="checkbox"/>
e)	Perihal rekabentuk telaga dan log gerudi telaga (sertakan rekabentuk telaga dan log gerudi). (Describe the design of well and well drilling log with diagrams)	<input type="checkbox"/>
f)	Perihal geologi permukaan (sertakan peta geologi berskala antara 1:10,000 hingga 1: 65,000). (Describe the geological aspect of water source and enclose the geological map with scale between 1:10,000 and 1:65,000)	<input type="checkbox"/>
g)	Perihal guna tanah kawasan sekeliling berjejari 1 km dari punca air. (Describe the land use pattern within a radius of 1 km from the water source)	<input type="checkbox"/>

h)	Perihal pembinaan "wellhead" dan apron untuk melindungi air dari pencemaran (<i>Details description of wellhead and apron to protect the emerging water againsts pollution</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
i)	Jarak tapak bagi punca air dengan premis pemprosesan (dalam meter) . (<i>Distance of site of the source to the processing premise</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
j)	Peralatan yang digunakan untuk pengabstrakan air (sertakan spesifikasi peralatan). (<i>Equipment for water abstraction with specifications</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
k)	Sertakan gambar satelit atau gambar udara (bagi air AMS import) dan gambar-gambar telaga, apron perlindungan dan yang berkaitan. (<i>Enclose the satelite or aerial pictures (for imported natural mineral water) and other photos such as tube well, the protection apron and other relevant photos.</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19	Kaedah rawatan air bagi semua jenis punca (<i>Method of water treatment for all type of sources</i>)		
a)	Sistem pemasangan paip bekalan air bangunan yang disahkan oleh Jurutera Perunding. (<i>Copy of building plumbing system verified by registered Engineering Consultant.</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b)	Pelan skematik proses rawatan air. (<i>Schematic plan of water treatment processes</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c)	Jenis dan spesifikasi peralatan. (<i>Type and specification of equipment</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d)	Keterangan tentang proses rawatan air. (<i>Details description of water treatment process</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e)	Cadangan tentang ujian air secara "In-house". (<i>Proposed in-house water testing</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f)	Jadual penyelenggaraan peralatan rawatan. (<i>Maintenance schedule of water treatment equipment</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20	Kemudahan yang disediakan di premis pemprosesan. (<i>Available facilities at processing premise</i>)	Kuantiti/Quantity	
a)	Kemudahan membasuh tangan (<i>hand washing facilities</i>)	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
b)	Kemudahan tandas (<i>toilet</i>)	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
c)	Bilik persalinan (<i>fitting room</i>)	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
d)	Alat pemadam api (<i>fire extinguisher</i>)	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
e)	Kemudahan stor (<i>storage facilities</i>)	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
f)	Keterangan mengenai kawalan makhluk perosak (<i>Details of pest control measures</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

21	Perihal pekerja di premis pemprosesan / Details of workers at processing premise			
a)	Keterangan mengenai kursus pengendalian makanan (<i>Details of food handling courses</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
b)	Keterangan mengenai pemeriksaan kesihatan dan suntikan vaksin Typhim VI (<i>Details of medical check-up and TY2 vaccination</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
c)	Keterangan mengenai kemudahan apron, penutup kepala, sarung tangan dan lain-lain (<i>Details of personel facilities such as apron, head cover, glove and others</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
22	Keputusan analisis air yang diambil dari punca (bagi air mineral) dan hasil akhir (bagi air minuman berbungkus) . (Analysis results of water taken at source (for mineral water) and end product (for drinking water)			
<p><i>Pensampelan perlu dilakukan oleh Pegawai Berkuasa dari Pejabat Kesihatan Daerah. Keputusan analisis air yang terkini mestilah mengandungi maklumat berikut:</i></p> <p>Water sampling should be carried out by authorised officer from District Health Office. Results of water sampling analysis should consists of the following information</p>				
a)	Tarikh sampel diambil <i>Date of sample taken</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Hari(d) Bulan(m) Tahun(y)	<input type="checkbox"/>	
b)	Tarikh analisa <i>Date of analysis</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Hari(d) Bulan(m) Tahun(y)	<input type="checkbox"/>	
c)	Keputusan analisa kimia (<i>Chemical analysis result</i>)	Jabatan Kimia Malaysia <i>(Chemistry Dept.)</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Hari(d) Bulan(m) Tahun(y)	<input type="checkbox"/>
d)	Keputusan analisa Bakteriologi (<i>Bacteriological analysis result</i>)	Jabatan Kimia Malaysia <i>(Chemistry Dept.)</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Hari(d) Bulan(m) Tahun(y)	<input type="checkbox"/>
e)	Keputusan analisa Radioaktif (<i>Radioactive analysis result</i>)	MINT	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Hari(d) Bulan(m) Tahun(y)	<input type="checkbox"/>
23	Sistem kepastian kualiti (Quality assurance system) Apakah sistem kepastian kualiti yang diamalkan oleh syarikat. / State the quality assurance system practise by your company.			
a)	HACCP	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
b)	GMP	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
c)	Lain-Lain (Others)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<p>Sertakan salinan sijil-sijil akreditasi yang diperolehi (Enclose copy of accreditation certificates)</p>				

24 Pengakuan Pemohon (*Applicant's declaration*)

Saya, (I) _____

(Nama Pemohon) (*Name of applicant*)Jawatan: (*Designation*) _____

dengan ini mengaku bahawa ke semua maklumat yang diberikan di atas adalah benar.

*(Hereby, declare that all the above information above is true)*Tarikh: (*Date*) __________
(Tandatangan Pemohon) (*Signature*)_____
(Cop Syarikat) (*Company Seal*)**Untuk Kegunaan Rasmi****Tarikh Hantar/ Terima**

- | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|--|----------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1 | Tarikh penerimaan permohonan | _____ | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | Nombor rujukan: <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse; text-align: center;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"> </td><td style="width: 20px; height: 20px;"> </td><td style="width: 20px; height: 20px;"> </td><td style="width: 20px; height: 20px;"> </td><td style="width: 20px; height: 20px;"> </td><td style="width: 20px; height: 20px;"> </td><td style="width: 20px; height: 20px;"> </td><td style="width: 20px; height: 20px;"> </td><td style="width: 20px; height: 20px;"> </td><td style="width: 20px; height: 20px;"> </td><td style="width: 20px; height: 20px;"> </td><td style="width: 20px; height: 20px;"> </td><td style="width: 20px; height: 20px;"> </td></tr></table> | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Ulasan dari Ketua Pengarah Jabatan Mineral Dan Geosains (AMS import)
Ulasan Pengarah Jabatan Mineral dan Geosains Negeri (bukan import) | _____
_____ | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | Ulasan dari Pengarah Bahagian Perkhidmatan Kejuruteraan
Kementerian Kesihatan Malaysia | _____ | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | Ulasan dari Pengarah, Jabatan Kesihatan Negeri berkenaan
Kementerian Kesihatan Malaysia. | _____ | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | Ulasan dari lain-lain Agensi | _____ | | | | | | | | | | | | | |

(Nyatakan)